DOI: 10.17117/na.2015.07.266

Поступило в редакцию: 22.07.2015

<http://ucom.ru/doc/na.2015.07.266.pdf>

Беднякова М.В., Кертанова О.И.

Роль социально-психологического тренинга в снижении языкового барьера на примере изучения английского языка в условиях средней общеобразовательной школы

Bednyakova M.V., Kertanova O.I.

Role of social and psychological training in decrease in a language barrier on the example of studying of English in the Secondary school

В статье рассматривается применение социально-психологического тренинга как средство снижения языкового барьера

Ключевые слова: языковой барьер, социально-психологический тренинг

The article considers social and psychological training as means of decrease in a language barrier

Key words: social and psychological training , language barrier

Беднякова Марина Васильевна

Учитель

Средняя общеобразовательная школа № 1

г. Южно-Сахалинск, ул. Амурская, 121

Bednyakova Marina Vasilievna

Teacher

Secondary school № 1

Yuzhno-Sakhalinsk, Amurskaya st., 121

Кертанова Ольга Израиловна

Педагог-психолог

Средняя общеобразовательная школа № 1

г. Южно-Сахалинск, ул. Амурская, 121

Kertanova Olga Izrailovna

Teacher-psychologist

Secondary school № 1

Yuzhno-Sakhalinsk, Amurskaya st., 121

В последнее время значительно возросла потребность обучающихся в изучении иностранного языка. Все больше выпускников образовательных учреждений сдают Единый государственный экзамен по иностранному языку. Данная ситуация обусловлена интеграцией и глобализацией мировой экономики, подписанием Болонского процесса, обеспечивающего академическую мобильность, а также интересом работодателя на рынке труда к компетентному специалисту, при этом большее предпочтение работодатель отдает специалисту, владеющему иностранным языком.

Основным фактором, препятствующим владению иностранным языком, является языковой барьер. Языковой барьер – это психологическая установка индивидуума, базирующаяся на низкой самооценке своих знаний иностранного языка, мешающая ему участвовать в коммуникативных актах на этом языке [6].

В словаре русского языка С. И. Ожегова языковой барьер определяется как невозможность общения из-за незнания чужого языка [2, с.43].

Языковой барьер проявляется как индивидуальная, субъективная невозможность пользоваться теми знаниями, которые уже есть. Человек может понимать речь, но чтобы составить фразу и произнести ее, нужно много времени, что вызывает серьезные затруднения во время общения с носителем языка.

В качестве основных причин языкового барьера выступают:

- различие культур и традиций страны (то, что неприемлемо в нашей культуре, может быть абсолютно нормальным в другой стране).

- нехватка разговорной практики;

- боязнь сделать ошибку (выглядеть нелепо);

- недостаточный объем активного словаря;

В условиях общеобразовательной школы, Каскевич А.А., Сиротинина Е. для профилактики и преодоления языкового барьера выделяют следующие необходимые педагогические условия:

- создание благоприятного психологического климата и атмосферы сотрудничества;

- формирование положительных эмоций в процессе обучения;

- создание ситуации успеха;

- формирование условий, в которых обучающийся не может не проявить активности, либо учитывать личностные мотивы, то есть интересы и увлечения обучающихся.

Анализ научной литературы показал, что в психолого-педагогической практике данным условиям отвечает социально-психологический тренинг.

Социально-психологический тренинг определяется как «область практической психологии, ориентированная на использование активных методов групповой психологической работы с целью развития компетентности в общении» [5, с. 866].

Именно использование социально-психологического тренинга, как наиболее эффективной формы работы, повторяющей модель общества в миниатюре, позволяет на практике закрепить знания, полученные в результате грамотного психолого-педагогического просвещения.

Однако практика показывает, что социально-психологический тренинг, как метод практической психологии не находит широкого применения в обучении иностранному языку в общеобразовательной школе. Тем не менее, если учитель отвечает требованиям профессионального стандарта педагога, то он вправе реализовать данный метод в своей практике.

Нами была разработана программа тренинга снижения языкового барьера, на основе взаимодействия педагога-психолога с учителем английского языка.

Программа тренинга состоит из 8 занятий. Каждое занятие имеет свою структуру:

1. Оргмомент: приветствие, организация обучающихся с целью настроить на занятие. Использование стандартных речевых оборотов в ситуации приветствия.

2. Начальный этап: знакомство с темой занятия, целями. Опрос участников тренинга по домашнему заданию. Речевая зарядка. Введение лексики и ее закрепление, посредством применения методов активного социально-психологического обучения.

3. Основной этап: развитие коммуникативных навыков.

4. Заключительный этап: рефлексия.

Все занятия направлены на реализацию следующих задач: познакомить детей с новой лексикой; развивать коммуникативные навыки; формировать у детей внутреннюю мотивацию изучения английского языка.

В основе тренинга лежит компетентностный подход, соответственно программа тренинга включает в себя методы активного социально-психологического обучения (ролевые игры, коммуникативные игры, дискуссии). Применение данных методов вызывает интерес у обучающихся и позволяет им применить полученные знания на практике. Что в свою очередь способствует формированию метапредметных универсальных учебных действий, прежде всего, коммуникативных.

Работа проводилась на базе Муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения средней общеобразовательной школы №1 города Южно-Сахалинска. В экспериментальную выборку вошло 12 человек из 8 «Б» класса, из них 3 мальчика и 9 девочек. В контрольную группу вошло 12 человек из 8 «А» класса (4 мальчика и 8 девочек).

Вся работа проходила в три этапа.

На констатирующем этапе (октябрь-декабрь, 2013 г.) проводился «срез» уровня языкового барьера, применялись метод наблюдения, метод изучения школьной документации и анкетирование. На формирующем этапе (январь-май, 2014 г.) была разработана и реализована программа тренинга снижения языкового барьера у обучающихся на основе взаимодействия педагога-психолога и учителя английского языка.

На заключительном этапе (сентябрь, 2014 г.) осуществлялись обработка и анализ полученных результатов при помощи методов математической статистики: использовались непараметрические Т-критерий Вилкоксона, U-критерий Манна-Уитни; формулировка выводов и рекомендаций.

В ходе сопоставления результатов первичного и итогового срезов уровня языкового барьера мы выявили незначительные сдвиги (см. табл.1).

Таблица 1. Показатели уровня языкового барьера на констатирующем и итоговом этапах

Этап	Показатель уровня языкового барьера					
	низкий		средний		высокий	
	8 «А»	8 «Б»	8 «А»	8 «Б»	8 «А»	8 «Б»
Констатирующий	0 (0%)	0 (0%)	7 (58%)	7 (58%)	5 (42%)	5 (42%)
Итоговый	0 (0%)	5 (42%)	7 (58%)	3 (25%)	5 (42%)	4 (33%)

Из приведенной таблицы видно, что есть положительные результаты. Данное предположение было доказано методами математической статистики Т-критерием Вилкоксона и U-критерий Манна-Уитни. Это значит, что разрабо-

танная нами программа тренинга снижения языкового барьера у обучающихся на основе взаимодействия педагога-психолога и учителя английского языка оказалась эффективной.

6 ноября 2014 года на базе ГБОУ ДПО «Институт развития образования Сахалинской области» для слушателей курсов повышения квалификации «Повышение эффективности и качества преподавания английского языка в системе ФГОС» нами была проведена диссеминация представленной работы. На основании анализа проведенной работы, были разработаны рекомендации, способствующие успешному применению данной программы учителями английского языка:

- при реализации программы тренинга, следует опираться на деятельностный и компетентностный подходы;
- необходимо соблюдать принципы тренинговой работы;
- в работе следует учитывать индивидуально-психологические и возрастные особенности обучающихся.

Также были учтены предложения слушателей КПК «Повышение эффективности и качества преподавания английского языка в системе ФГОС», в результате чего разработанная нами программа тренинга снижения языкового барьера была дополнена и с января 2015 года реализуется на новой группе обучающихся, изъявивших желание принять участие в тренинге.

Список литературы:

1. Матяш Н.В., Павлова Т.А. Методы активного социально-психологического обучения. М.: Академия, 2010. 96 с.
 2. Ожегов С.И. Словарь русского языка: 70000 слов. М.: Рус. яз., 1990. 921 с.
 3. Панина Т.С., Вавилова Л.Н. Современные способы активизации обучения. М.: Академия, 2007. 176 с.
 4. Панфилова А.П. Инновационные технологии: Активное обучение. М.: Академия, 2009. 192 с.
 5. Головин С.Ю. Словарь психолога-практика. Мн.: Харвест, 2001. 976 с.
 6. Кожемякина В.А., Колесник Н.Г., Крючкова Т.Б. Словарь социолингвистических терминов. ИЯРАН, 2006. 312 с.
- URL: <http://www.psyoffice.ru/6-981-jazykovo-barer.htm>

© 2015, Беднякова М.В., Кертанова О.И.
Роль социально-психологического тренинга в
снижении языкового барьера на примере изучения
английского языка в условиях средней
общеобразовательной школы

© 2015, Bednyakova M.V., Kertanova O.I.
Role of social and psychological training in decrease
in a language barrier on the example of studying of
English in the Secondary school